

Chinese Bible Church of Maryland 馬利蘭中華聖經教會 洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, Maryland 20853 蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879 Tel: 301-924-4855 ● Church Website: www.cbcm.org

主日實體/網上主日敬拜

洛城國語堂主日, 上午九時三刻

在讚美中敬拜

擁戴我主爲王; 我相信一山崗名叫各各他 寶貴十架

序樂/宣召 陳雲海師 程李家珏姊妹 李佳璇娥 祈禱/榮耀頌 蔣宗昕牧師

在禱告中敬拜 在主餐中敬拜 在聆聽中敬拜

_ 讀經:約翰福音 3:16

信息:「新的開始」- 約翰福音 1:1-18

三一頌/祝福/報告

洛城粤語堂主日,上午九時三刻

報告/歡迎 讚美/祈禱

讚美敬拜上主; 全地至高是我主; 不可能的爱; 全然歸你

奉獻 主餐

哥林多前書 11:23-26

信息

「耶穌奇異的降生」 回應:誰是主角?

祝福

講員:鄭會淦牧師

領會/領詩:饒承宗執事

司琴: 唐周明慧姊妹

蓋城國語堂主日,上午十一時半

在讚美中敬拜

耶和華已掌權;我們渴望的耶穌;盡情的敬拜

在禱告中敬拜 在話語中敬拜 在聆聽中敬拜 在主餐中敬拜

讀經:路加福音 1:26-38 自·「职就任立(二)·以馬内利庭於始庭

信息:「聖誕佳音(一):以馬内利應許的應驗」

讀經: 哥林多前書 11:23-26

三一頌/祝福/報告

本月金句:「因為有一個嬰孩為我們而生,有一個兒子賜給我們;政權兴擔在他的肩頭上;他的名兴稱為「奇妙的策士、全能的神、永恆的父、和平的君」。他的政權與平安兴無窮無盡地增加,他在大衛的寶座上治理他的國,以公平和公義使國堅立穩固,從現在直到永遠。萬軍之耶和華的熱心兴成全這事。」

以賽亞書九章六至七節(引自新譯本)

English In-Person/Online Sunday Worship Services

Gaithersburg - English

10:00 AM

Call to Worship P. K. Kannan

Singspiration Daniel Cheng

Communion Pastor Hugo Cheng

Message Pastor Hugo Cheng
"Behold The Lamb of God - Advent Series Sermon #1"

- John 1:1-5

Outline: 1. He is God Himself Perfectly Expressed

- 2. He is the Creator and Sustainer God
- 3. He is the Source of True Life and Light

Benediction

Welcome & Announcements P. K. Kannan

Rockville - English/Youth

11:20 AM

Call to Worship Felix Chiu

Praise Singing

Communion Pastor John Tung

Message Pastor Steve Eatmon
"The Light in the Darkness" – John 1:1-5

Closing Prayer

Welcome & Announcements Pastor John Tung

Monthly Scripture: "For to us a child is born, to us a son is given, and the government will be on his shoulders. And he will be called Wonderful Counselor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace. Of the increase of his government and peace there will be no end. He will reign on David's throne and over his kingdom, establishing and upholding it with justice and righteousness from that time on and forever. The zeal of the LORD Almighty will accomplish this."

教會動態

- 1. 12/10 的會員大會: 今日主日敬拜後,於教會有電子郵件登記的會員將陸續收到電子選票, 收到後就可以開始投票. 12/04 週一晚間尚未收到電子選票的會員請聯絡 system@cbcm.org.未有在教會登記電子郵址的會員,今天起可至教會辦公室領取紙張選票 並投票. 12/09 週六尚未投票的會員將通過電子郵件和手機短信再一次收到電子選票. 12/10 週日下午一時截止投票.
- 2. 今日在各堂敬拜中介紹 2024 年度執事候選人(請參夾頁).
- 3. 財務部:
 - (1) 今天將向教會各堂匯報 2024 年的經常費預算. 預算摘要請看夾頁第 16 頁.
 - (2) 關於財政預算的問答環節將於下午 1 時在洛城堂的 B03/05 課室和蓋城堂的 226 課室舉行.
 - (3) 自 2024 年開始, 教會將使用沒有印上奉獻者編號和日期的白色奉獻信封. 2023 年奉獻信封左上角的編號是您在教會數據庫中所分配的奉獻者編號, 這號碼將保持不變; 請將你的奉獻者編號填寫在白色奉獻信封上. 或您可以更改日期繼續使用 2023 年剩下的奉獻信封.
 - (4) 白色的奉獻信封將於 12/3 和 12/10 在洛城堂的會客室發放. 財務部同工屆時將協助您處理地址更改和/或奉獻問題. 您也可隨時在洛城堂的大禮堂, 大堂和交誼廳以及蓋城堂的指定地點取用白色的奉獻信封.

4. 關懷部:

- (1) 我們將會開始一個爲支持家長有 LGBTQ 兒女的網上小組. 聚會用英語進行. 每月兩次在星期二晚上 8-9:30. 12 月份會在 12/5 及 12/19 聚會. 若你想參加, 請聯絡你的牧師轉介參加小組. 所有分享或任何相關資料均會保密. 若有任何問題, 請聯絡黃尹笑紅執事anita.wong@cbcmgroups.org.
- (2) 已將 990 元贈送給 33 位阿富汗的小孩購買冬衣, 並贈送 29 件冬衣給本地洛城 Maryvale 小學有需要的小學生.
- 5. 宣道部: 截至今年 10 月底, 教會所收到的差傳奉獻是全年目標\$600,000 的\$443,999.60, 離 2023 年目標還差\$156,000.40. 請在禱告中記念並請繼續奉獻使教會能達到向宣教伙伴與各事工所期許的支持.
- 6. 接待部: 自今日起, 洛城堂午餐時間將試行提供 10 份少糖、少鹽、少油的健康餐. (嘗試性質)
- 7. 蒙福中心的心理健康事工主任呂宗榮博士將於網上帶領一個「瞭解你的情緒」的研討會,分別以英語,粵語和國語舉行,時間是晚上 8 時至 9 時,詳情請參夾頁.日期和鏈結如下: ◆英語:星期三 12/6 https://msteams.link/KAWI
 - ◆粵語: 星期四 12/7 https://msteams.link/SVVR
 - ◆國語: 星期三 12/13 https://msteams.link/9CDZ
- 8. 由佳音藝術事工團(簡稱佳音)主辦的大型文藝晚會「愛與盼望」將於今晚7時半在馬利蘭中華聖經教會的大禮堂舉行,今年主題是基於對新冠疫情的感悟,體現大家靠著真愛不喪膽、有盼望.今年節目包括獨唱、合唱、小品、相聲、朗誦、默劇等,短講講員爲程德鵬牧師.歡迎弟兄姊妹邀請需要福音的朋友們一起來參加!
- 9. 敬拜部: 洛城與蓋城聯合詩班於 12/9 週六上午 11 時半至下午 12 時半在聖經博物館獻詩, 位於博物館 1 樓. 現場購票使用折扣碼 Choir50 半價優惠. 歡迎大家同來出席.

- 10. 傳道部: 將於 12/10 主日下午 1-2 點, 在交誼廳舉辦 "2023 幸福小組見證分享", 請弟兄姊妹們預留時間參加.
- 11. 團契部: 12/16 星期六晚上 7至 10 時在洛城市中心舉行聖誕節報佳音. 有熱飲、點心及肢體交通. 英語/國語/粵語. 如欲報名或疑問, 請聯繫: tien.chen@cbcmgroups.org.
- 12. 少年部: 2024 少年冬令會將於明年 1/26-1/28 在 Skycroft 會議中心 (Middletown, MD)舉行. 歡 迎六至十二年級的少年人參加. 請至 tinyurl.come/tqwr24 查詢及登記報名, 在 12/24 前報名 享有早鳥優惠 (\$130). 詳情及關於兄弟姊妹的報名費折扣請聯絡 Youth.Dept@cbcm.org.
- 13. 2024 教會月曆 (主題:看見身邊的美好) 將於今日及下主日免費派發:洛城堂在中文堂敬拜 後於會客室, 蓋城堂於大堂, 一家一份, 若要多買, 每份 3 元.
- 14. 2024 教會場地使用申請:請所有需預訂教會課室/場地作爲明年小組、團契、部門會議或教會事工聚會需用之負責人(洛城/蓋城),重新填寫申請表,電郵至 <u>reservation@cbcm.org</u>. 場地使用安排以先申請先核准爲原則,一年有效期,如使用洛城堂地下室 B09 或交誼廳須每半年申請一次.申請表於此下載.

洛城中文堂(國/粵語)

- 1. 國語堂主日早禱會: 上午 9 時, B03/05 課室.
- 2. 國語堂週三禱告會:晚上8時網上,請聯繫蔣牧師 edward.jiang@cbcm.org..
- 3. 國語堂主日學:「歷代志上下」、「馬可福音」、「人論與罪論」、「有效的傳福音」、「主日福音班」、「慕道班」:上午11時半
- 4. 國語堂負責排桌椅: 十二月至明年二月份, 請國語堂的弟兄姊妹於敬拜後幫忙排午餐桌椅.
- 5. 粤語堂主日早禱會: 上午 9 時在 B01 課室及網上, 聯繫鄭牧師 vitus.cheng@cbcm.org.
- 6. 粵語堂主日學:「忠於使命,勇於承擔-以斯拉記,尼希米記」、「耶穌係邊個?」、「慕道班」: 上午 11 時半
- 7. 本年最後一次廣福粵語外展聚會將於 12/9 週六下午 1 時 1 刻在交誼廳舉行. 内容有電影 欣賞、破冰遊戲、茶點及詩歌分享. 請踴躍邀請未信主的親友參加. 報名請洽李譚美英 姊妹(301-448-8494), 詳情請參考夾頁 22 頁.

蓋城中文堂(電話 301-216-9598)

- 1. 週三禱告會:晚上8時在網上
- 2. 晨禱: 週一至週五上午 8 時, 在網上, 一起學習用神的話語禱讀, 請聯繫蒲牧師 christopher.poh@cbcm.org.
- 3. 成人主日學:「利未記」、「慕道班」:上午10時
- 4. 兒童部:
 - (1) 孩童照顧: 週日上午 10 時, Room 224
 - (2) 兒童主日學: 週日上午 11 時半, 幼兒班 Room 101, 學前班 Room 224, 國小班 Room 225.

2023年12月03日國語堂主日福音慕道班

感謝主,上週主日(11/26/2023)福音班有 9位(實體)慕道友,慕道班也有 1位慕道友出席. 傳福音是教會增長的第一線,一個真正重生得救的基督徒, 傳福音是他(她)的責任、福份與感恩的回應. 如經上所記:「報福音傳喜信的人, 他們的腳蹤何等佳美!」(羅 10:15). 請弟兄姊妹繼續爲福音事工代禱, 積極的邀請親友, 鄰居, 同事來參加主日實體或網上的福音外展.

(1) 福音組 (11:25 AM-12:30 PM)

實體教室: B10, Teams 教室, 每主日上午 11:25 AM, 請點擊此處登入.

「政治」- 講員: 華春明弟兄

政治常常令人心生激盪,也常令人詬病,更常令人避之猶恐不及.「玩」政治的惹人厭,「背後黑手」也常與政治脱不了關係.事實上,人是離不開社會群體的,而社會群體則離不開政治,因此,人每天過日子就離不開政治.基督徒是否也是一樣嗎?歡迎慕道朋友來聊聊.

(2) 慕道組(實體教室: B06, 11:30 AM-12:30 PM)

「基要真理答疑」(教師:唐世朗弟兄)- 歡迎對真理要進一步問答者參加

Meetings this week 本週聚會: www.cbcm.org

Tuesday 週二 12/05

• Rockville: Pilgrim Mandarin Women's Bible Study, 9:30 AM, online meeting

洛城堂:「天路國語婦女查經」,上午九時半,網上聚會,聯繫 cynthia.su@cbcmgroups.org

Wednesday 週三 12/06

- Rockville: "Kindness Mandarin Women's Bible Study", 10 AM, online meeting
 - 洛城堂:「恩慈國語婦女查經」,上午十時,網上聚會,聯繫 chia-hsuan.lee@cbcmgroups.org
- Rockville: Mandarin Prayer Meeting, 8 PM, Zoom
 - 洛城堂: 國語堂禱告會, 晚上八時, 網上聚會
- Gaithersburg: Mandarin Prayer Meeting, 8 PM, Zoom
- 蓋城堂: 國語堂禱告會, 晚上八時, 網上聚會

 Gaithersburg: "Tong Xing Mandarin Fellowship", 10 AM, Zoom
 - 蓋城堂:「同行國語團契」,上午十時,網上聚會,聯繫 zuyao.zhang@cbcmgroups.org

Thursday 週四 12/07

● Rockville: "Community Center Activity", 10 AM, online meeting 洛城堂:「社區中心活動」,上午十時,網上聚會,聯繫 <u>hsiao.sun@cbcmgroups.org</u> 講員: 張德健長老

Friday 週五 12/08

- Rockville: Teens Group "Others First 3", 8 PM, in the Chapel 洛城堂:少年團契-「他人優先(三)」,晚上八時在副堂
- Rockville: Awana, 8:00-9:30 PM, at church
 洛城堂:「Awana」,晚上八至九時半在教會

- Rockville: "Faithful and Young Mandarin YA Bible Study" (7:30 PM, B11/13, except prayer meeting) 洛城堂: 「飛揚國語青年查經」(晚上七時半在 B11/13 課室, 除每月月禱會外)
- Gaithersburg: Children's and Teens' Awana, 8 PM, in-person
 蓋城堂:「兒童及少年 Awana」, 週五晚上八時, 實體聚會
- Gaithersburg: Hua-Sheng Fellowship, 8 PM, in-person 蓋城堂:「華盛團契」, 晚上八時, 實體聚會, 聯繫 hongyu.gu@cbcmgroups.org

GENERAL ANNOUNCEMENTS

- 1. Membership Meeting on 12/10: After today's worship, all members with a church email account, upon receiving the e-vote ballot link, may vote anytime electronically. Members who have not received the electronic ballots by 12/4, please contact system@cbcm.org. Members who do not have a church email account may pick up a paper ballot to vote at the church office starting today. Members who have not voted by Saturday 12/9 will receive electronic ballots again via email or text messages. Voting deadline is 1:00 PM on Sunday 12/10.
- 2. Finance Department:
 - (1) 2024 General Fund budget will be presented at services on both campuses today. See Insert for budget summary.
 - (2) Budget Q&A sessions will be held at 1 PM in B03/05 in R-Campus and Room 226 in G-Campus.
 - (3) Beginning 2024, white offering envelopes without imprinted donor # and date will be used. The # on the top left corner of your 2023 offering envelope is your assigned donor # used in the church database and will remain the same from year to year. Please take note of your assigned donor # and use it on white offering envelopes. You may continue to use your offering envelopes left from 2023 by changing the date.
 - (4) Boxes of white offering envelopes distributed in the Visitors' Lounge in R-Campus today and 12/10. Finance Dept. staff are available to assist you with address changes and/or offering issues. White offering envelopes will also be available in the Sanctuary and Fellowship Hall at R-Campus and designated locations at G-Campus in 2024.
- 3. Caring Dept.:
 - (1) We will begin a virtual support group in English for parents with LGBTQ children starting in December twice a month on Tuesdays from 8-9:30 PM on 12/5 and 12/19. If you would like to join, please contact your congregational pastor. All sharing and information will be strictly confidential. Please email Anita Wong anita.wong@cbcmgroups.org for any questions.
 - (2) \$990 of gift cards was given to 33 Afghan children for winter clothing and 29 winter coats were sent to Maryvale Elementary School in Rockville.
- 4. Missions Dept.: As of October 31, we have received \$443,999.60 of 2023 Missions giving goal of \$600,000. We are \$156,000.40 short for the year 2023. Please pray and give so CBCM can fulfill our commitments to our supported Kingdom Partners and ministries.
- 5. Hospitality Dept.: We will begin providing 10 healthy lunch boxes on a trial basis with reduced sugar, salt, and oil at R-Campus starting today.

- 6. Evangelism Dept.: Excitement in the air! For the first time, "An Evening of Sing Along Christmas Carols", a fun and relaxing celebration of the true meaning of Christmas is coming soon on Saturday 12/9, 7-9 PM. NOW is the time to invite your non-Christian and unchurched friends to join us. Refreshments will be served! To help out and/or RSVP, please contact Debbie Hsu at RSVP.events@cbcmgroups.org by 12/6.
- 7. The Blessed Center: Mental Health Ministry Director, Dr. Gerald Lui, will offer online English, Cantonese, and Mandarin workshops on "Understanding Your Emotions" from 8-9 PM. Please see insert for more information.
 - English: Wednesday 12/6 https://msteams.link/KAWI
 - Cantonese: Thursday 12/7 https://msteams.link/SVVR
 - Mandarin: Wednesday 12/13 https://msteams.link/9CDZ
- 8. Worship Dept.: R&G Campus combined choir will present hymn offerings at Museum of the Bible on Saturday 12/9,11:30 AM -12:30 PM, 1st Floor, Museum of the Bible. Walk-up Admission 50% off discount code: Choir50. All are welcome!
- 9. Fellowship Dept.: Christmas Caroling with hot drinks, snacks, and fellowship in Rockville Town Center on Saturday 12/16, 7-10 PM. English/Mandarin/Cantonese. RSVP and questions: tien.chen@cbcmgroups.org or kevin.seto@cbcmgroups.org.
- 10. Literature Dept.: To purchase a copy of the 2024 Personal Prayer Diary, please either register at the Church Bookstore or email us at Literature. Dept@cbcmgroups.org. The estimated cost is \$12 per copy. Please also specify the quantity and color: Black, Royal Blue, Bright Blue, Burgundy, Charcoal Gray, Light Gray, Green, Dark Green, Bright Orange, Purple, Raspberry Red, Dark Red, Tan. Deadline to order is Sunday 12/10.
- 11. English Women's Cell Group Christmas Potluck: Please join us for food, singing, games, and fellowship! Saturday 12/16, 11 AM at Julie Liu's house. Email julie.liu@cbcmgroups.org for more information. Collecting items for Interfaith Works Women's Center. See insert for more information.
- 12. Youth Dept.: Teens Group's 2024 Winter Retreat (Theme: Wilderness) is the weekend of 1/26-1/28, at Skycroft Conference Center (Middletown, MD). For students in grades 6-12. Visit here for additional info and to register. Sign-up early by Sunday, 12/24 for \$130. Contact the Youth.Dept@cbcm.org for questions and ask about the sibling discount (now a permanent fixture!).
- 13. Free 2024 Church Calendar "Enjoy the Goodness in Our Days" will be distributed today and next Sunday (R-Campus in the Visitors' Lounge after the Chinese Worship Services; G-Campus in the lobby). One per family. Additional calendars \$3 each.
- 14. 2023 Internal Church Facilities Usage (CBCM-R&G): All cell groups, fellowship groups, department meetings or church ministries must submit a Facilities Request Form accompanied by an Audio/Video Equipment Request Form (if needed) to reservation@cbcm.org. Church Facilities are open to groups on a first-come first-serve basis. All requests need to be submitted annually, except requests for CBCM-R B09 and the Fellowship Hall, which need to be submitted every half year. Download here.

ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

- 1. English Sunday School Classes: 9:45 AM, "Church and Culture in Three Countries" and "The Bible Our Firm Foundation: Why We Need to Trust the Bible"
- 2. Teens' Sunday School Class (6th-12th grade): 9:45 AM, "Bible Book Studies James and Malachi"

3. The Young Families Fellowship class: 9:45 AM in B09. We welcome all young family couples to join the class.

GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

- 1. Adult Sunday School: The Book of Romans, 11:30 AM-12:30 PM in Room 210.
- 2. Teens' Sunday School: Journey Advocates, 11:30 AM in Room 226.
- 3. Children's Dept.:
 - (1) Childcare: 10:00 AM, Room 224
 - (2) Children's Sunday School: 11:30 AM, Toddlers class in Room 101, Pre-K in Room 224, Elementary School class in Room 225.
- 4. Fill God's House Fellowship: Lunch Fellowship, today at 12:30-2:00 PM in Room 210.
- 5. Coworkers Meeting: Sunday 12/10 at 12:30-2 PM in Room 210. Lunch provided. RSVP to Elder John Lei via WhatsApp or john.lei@cbcm.org.

二〇二四年執事候選人簡介

1. 關懷部 - 黃尹笑紅 信主年日:1975 家庭狀況:丈夫黃智偉,女兒悦明,長子悦正,幼子悦華 事奉經驗:現任關懷部執事,曾任兒童部執事,細胞小組長,兒童主日學老師,宣教隊員。 信主年日:2000 2. 兒童部 - 王岑卓穎 家庭狀況:丈夫王俊雄 (粤) 事奉經驗:現任兒童部執事,兒童主日學老師,詩班員,敬拜隊員,信望愛粵語青年團契職員,退修 家庭狀況:丈夫劉年石,長女秦雯,兒子秦安,幼女秦敏 劉雷正怡 信主年日:1992 (英) 事奉經驗:曾任敬拜部執事,少年團契職員,兒童暑期聖經班同工,兒童及少年主日學老師,敬拜領 詩,小組組長,蓋城教會事工核心同工。 部帧 信主年日:2010 家庭狀況:丈夫黃小華,兒子曉瀚,女兒凱琳 (國) 事奉經驗:現任兒童部執事,兒童主日學老師,兒童部同工。 林吳思權 信主年日:2003 家庭狀況:丈夫林秉鈞,兒子林傑 事奉經驗:現任兒童部執事,兒童事工同工,兒童主日學老師,影音部同工,中文學校老師。 (禁) 家庭狀況: 妻子關蕙娟 3. 教育部 - 李耀均 信主年日:1981 (室) 事奉經驗:現任教育部執事,成人主日學教師,產管部執事(別的教會) 唐君弘 信主年日:1990 家庭狀況:妻子阮美珠,長女文蓮,次女文英,三女文惠,四子俊峰,幼子俊仁 (英) 事奉經驗:現任教育部執事,曾任秘書部執事,敬拜主席,兒童主日學老師,教會的董事會同工、審 計委員會主席、宗教教育部委員及英語事工同工(別的教會),宣教隊員。 高連永 信主年日:1998 家庭狀況:妻子高國珍,女兒恩雨 (国) 事奉經驗:現任教育部執事,曾任接待部執事,細胞小組長,成人主日學教師,宣道部同工,宣道年 會負責人,兒童主日學老師、詩班員,敬拜領會。 梁鳳岐 信主年日:1997 家庭狀況:妻子王冠華,長子梁文,幼子梁金。 (蓋) 事奉經驗:現任教育部執事,曾任團契部執事,兒童事工同工,交通部同工、詩班員。 信主年日:2005 家庭狀況:丈夫李超興,長女慧琛,幼女慧敏。 4. 傳道部 - 李譚美英 (奥) 事奉經驗: 傳道部同工, 細胞小組同工, 接待部同工, 幸福小組隊長, 。 許王桂蓉 信主年日:1998 家庭狀況:丈夫許冠雄,長子懐嶽,次子亮嶽,幼子愷嶽。 (英) 事奉經驗:現任傳道部執事,幸福小組事工負責人,司提反關懷使者,詩班員,宣教隊員,校園事工 同工。 顛天保 信主年日:1994 家庭狀況:妻子李季芬,長子大惟,幼子大詠 (國) 事奉經驗:現任傳道部執事,曾任財政部執事,幸福小組事工同工,招待同工,詩班員,曾任財政部 及宣道部執事(別的教會)。 谷宋宏宇 家庭狀況:丈夫安民,長女思然,幼女思佳 信主年日:2008 事奉經驗:曾任傳道部、團契部執事,華盛團契負責人,兒童主日學老師,影音部同工。 (灩) 5. 團契部 - 饒承宗 信主年日:1990 家庭狀況:妻子孫薇,女兒清瑜 (寧) 事奉經驗:現任團契部執事,曾任少年部、敬拜部執事,詩班指揮,敬拜領詩,講台翻譯,細胞小組 長,成人主日學教師,年輕夫婦團契導師,青年團契職員、財政同工(別的教會)。 司徒裔堯 信主年日:1984 家庭狀況:妻子梁錦娟,女兒可兒,兒子卓林 事奉經驗:現任團契部執事,曾任事工部、秘書部及影音部執事,成人主日學教師,建堂委員,退修 (英) 會主席,大學生/青年事工負責人, 宣教隊員, 主日敬拜議員/領會, 脾牧委員。 孫安娜 信主年日:2004 家庭狀況:丈夫 Martin Klein,長子路加,幼子加樂 (國) 事奉經驗:現任團契部執事、教會網絡同工、校園事工同工、帶領查經、兒童主日學老師、財政部同 工(別的教會) 6. 財政部 - 司徒陳順芳 信主年日:1979 家庭狀況:丈夫司徒裔唐,兒子卓榮。 (英) 事奉經驗:曾任關懷部執事,司提反關懷使者,文字部同工,兒童主日學老師。 吳文博 信主年日:1979 事奉經驗:現任財政部執事,社青團契同工,詩班員,查經班同工,接待同工(別的教會)。 (國)

信主年日:2018 家庭狀況:妻子吳佩珊,長子志恆,幼子明志

7. 接待部 - 沈 崑

(粵) 事奉經驗:現任接待部執事·幸福小組事工同工

陳典男 信主年日:1981 家庭狀況:妻子 Cindy

(英) 事奉經驗: 弟兄團契同工·司提反關懷使者·別的教會事奉: 查經小組同工、主日學教師、街頭佈

吳鄒雅群 信主年日:2010 家庭狀況:妻子張錦惠,兒子馬立。

(國) 事奉經驗:現任接待部執事,司提反關懷使者,門徒訓練同工。

馬學飛 信主年日:1998 家庭狀況:丈夫吳銘牛,兒子洲洋

(蓋) 事奉經驗:曾任接待部執事,成人主日學教師,敬拜領會及招待,曾任團契部執事(別的教會)。

8. 文字部 -

9. 影音部 - 李 威 信主年日:1981 家庭狀況:妻子嚴美航,女兒倩濃,兒子爾懷

(粵) 事奉經驗:現仟影音部執事。

林傳允 信主年日: 1993 家庭狀況: 妻子 Nancy, 長女 Elianna, 幼女 Katriella

(英) 事奉經驗:曾任影音部、教育部及事工部執事,成人主日學教師,門徒訓練領袖,青年事工理事,

青年退修會負責人。

王立心 信主年日:1975 家庭狀況:妻子陳夢斯,長子維鐸,幼子維奇

(國) 事奉經驗:現任影音部執事,曾任敬拜部執事,成人主日學教師,細胞小組長,敬拜領詩,接待

部、傳道部、團契部同工。

曹 陽 信主年日:1998 家庭狀況:妻子王宏珊,長子大宇,幼子永康。

(蓋) 事奉經驗:影音部同工。

10. 宣道部 - 岑卓勳 信主年日:1994 家庭狀況:妻子關慧心

事奉經驗:現任宣道部執事,曾任財政部執事,成人主日學教師,粵語青年團契職員,敬拜領詩,

退修會籌委,傳道部同工,宣教隊員。

11. 產管部 - 張楼材 信主年日: 1974 家庭狀況: 妻子古淑靈,兒子浩瀚,女兒秀雯

(粵) 事奉經驗:曾任教育部、產管部、秘書部、影音部執事,成人主日學教師,細胞小組長,基督徒團契

主席・兒童事工同工。

勞怡康 信主年日: 1987 家庭狀況: 妻子 Judith Teguh,兒子 Iain,女兒 Jessie

(英) 事奉經驗:曾任交通部執事,大學團契職員,細胞小組長,敬拜招待,宣教隊員。

王玉金 信主年日:1993 家庭狀況:妻子束映華・長女奇愛・二女桃曉・幼女嘉信

(蓋) 事奉經驗:產管部同工,成人主日學教師,教育部、財政部、兒童部同工(別的教會)。

12. 秘書部 - 吳朱森如 信主年日: 2006

事奉經驗:影音部同工,宣道部同工,飛揚青年團契同工,學生福音團契同工、大專學生/在職青

事工同工(別的教會)。

13. 敬拜部 - 鍾岑蔚琪 信主年日:1994 家庭狀況:丈夫鍾志明,女兒子晴

(粵) 事奉經驗:現任敬拜部執事,兒童主日學老師,敬拜司琴,詩班員。

何承志 信主年日:2000

(英) 奉經驗:曾任敬拜部執事,敬拜領詩,大學生事工同工,接待部同工,兒童主日學老師。

劉怡君 信主年日:1996

(國) 事奉經驗:曾任敬拜部執事,敬拜司琴,讚美隊成員,小組組長,兒童詩班指揮。

夏頡仁 信主年日:2007 家庭狀況:妻子許恩婷,兒子恩雨,女兒安雪

(蓋) 事奉經驗: 敬拜領詩,別的教會事奉: 大專團契主席,台灣校園福音團契同工/小組長。

14. 少年部 - 簡王嘉薇 信主年日:2002 家庭狀況:丈夫簡偉德,兒子凱恩,女兒妤使

事奉經驗:現任少年部執事,兒童事工同工,敬拜隊員,Awana 同工,少年團契導師。

唐家駿 信主年日:2005 家庭狀況:妻子陳勵瑩

事奉經驗:現任少年部執事,少年團契導師,少年主日學老師,接待部同工,運動事工同工,兒童

暑期聖經學校同工,繪面福音事工負責人。

趙楊永紅 信主年日:1994 家庭狀況:丈夫趙明,長子蘇彥,幼子嘉樂

(蓋) 事奉經驗:現任少年部執事,曾任兒童部執事,別間教會的事奉:姊妹團契同工、詩班員、少年

主日學老師。

2024 Deacon Nominees Introduction

 Caring Department: Family – Husband: Lewis Children: Stella, Christopher & Titus Year Became Christian: 1975 Ministry: Incumbent Deacon, Former Deacon of Children's Dept. , Cell Group Coordinator, Anita Wong Children's Sunday School Teacher, Missions Trip Participant. Children's Department:
Cantonese - Bonnie Ong-Hay Family - Husband: Christopher Year Became Christian: 2000 Ministry: Incumbent Deacon, Children's Sunday School Teacher, Choir Member, Worship Team Member, Agape Cantonese YA Fellowship Committee Member, Retreat Committee Member. English - Esther Lau Family - Husband: Christopher Children: Abigail, Zachary & Alyssa Year Became Christian: Ministry: Former Deacon of Worship Dept., Teens Group Officer, VBS Counselor, Children's & Youth Sunday School Teacher, Worship Leader, Small Group Leader, CBCM-GE Core Team Member. Family - Husband: Joseph Children: John & Karoline Year Became Christian: 2010 Mandarin - Ting Yan Ministry: Incumbent Deacon, Children's Sunday School Teacher, Children's Ministry Coworker. CBCM-G - Fiona Lin Family - Husband: David Child: Nathan Year Became Christian: 2003 Ministry: Incumbent Deacon, Children's Ministry Coworker, Children's Sunday School Teacher, Media Dept. Coworker, Chinese School Teacher. 3. Christian Education Department:
Cantonese - Daniel Lee Family - Wife: Doris Year Became Christian: 1981
Ministry: Incumbent Deacon, Adult Sunday School Teacher, Physical Facility Dept. Deacon (in previous church)
Family - Wife: Charisse Children: Grace, Christine, Mary, Paul & Joshua Year Became Christian: English - Timothy Tang Ministry: Incumbent Deacon, Former Deacon of Secretary Dept., Worship Moderator, Children's Sunday School Teacher, Missions Trip participant. Services at a previous church (Board Member, Chair of Audit Committee, Member of Religious Education Committee, English Ministry Team Member and Bible Study Teacher). Mandarin - Lian-Yong Gao Family - Wife: Jenny Child: Sarah Year Became Christian: 1998 Ministry: Incumbent Deacon, Former Deacon of Hospitality Dept., Adult Sunday School Teacher, Missions Dept.'s Coworker, Coordinator of Missions Conference, Cell Group Coordinator, Children's Sunday School Teacher, Choir Member, Worship Moderator. Family – Wife: Clara Children: Ervin & Kim Year Became Christian: 1997 CBCM-G - Frank Liang Ministry: Incumbent Deacon, Former Deacon of Fellowship Dept., Children's Ministry Co-worker, Transportation Dept. Co-worker, Choir Member. Evangelism Department: Cantonese – Mei Ying Lee Family – Husband: Chiu Hing Children: Karen & Wendy Year Became Christian: 2005 Ministry: Evangelism Dept. Committee Member, Cell Group Co-worker, Hospitality Dept. Coworker, Happiness Group Leader. English - Debbie Hsu Family - Husband: Guan-Hsong Children: Jonathan, Timothy & Xander Year Became Christian: Ministry: Incumbent Deacon, Happiness Group Ministry Coordinator, Stephen Ministry Leader, Choir Member, Missions Trip Participant, College Student Ministry Co-worker. Mandarin - Tien Pao Yen Family - Wife: Chin Shu Children: Jerry & John Year Became Christian: 1994 Ministry: Incumbent Deacon, Former Deacon of Finance Dept., Happiness Group Co-worker, Hospitality Dept. Co-worker, Choir Member. Former Deacon of Missions Dept. (at a previous church). Family – Husband: Anmin Children: Angela & Michelle Year Became Christian: 2008 Ministry: Former Deacon of Evangelism Dept. & Fellowship Dept., Hua-Shen Fellowship CBCM-G - Hongyu Gu Coordinator, Children's Sunday School Teacher, Media Dept. Co-worker. Fellowship Department: Cantonese - Laurence Jao Family - Wife: Diana Child: Ruth Year Became Christian: 1990 Ministry: Incumbent Deacon, Former Deacon of Youth Dept. & Worship Dept., Choir Director, Worship Leader, Pulpit Interpreter, Cell Group Coordinator, Adult Sunday School Teacher, Young Families Fellowship Coordinator, Service at a previous church: Young Adult Fellowship Committee, Finance Co-worker. English - Kevin Seto Family - Wife: Karen Children: Ashley & Daren Year Became Christian: 1984 Ministry: Incumbent Deacon, Former Deacon of Ministry Dept., Secretary Dept. & Media Dept.,
Adult Sunday School Teacher, Building Committee Member, Church Retreat Chairman,
College Group/Young Adult Sponsor, ONEC Committee, Missions Trip Participant, Pastor Search Committee Member, Young Adult Preacher. Mandarin - Anna Klein Family – Husband: Martin Klein Children: Luke & Caleb Year Became Christian: 2004 Ministry: Incumbent Deacon, Church IT Co-worker, Campus Ministry Co-worker, Services in previous church (Bible Study Leader, Children's Sunday School Teacher, Finance Dept. Coworker). Finance Department: English – Shun Fong Seto Family: Husband: Lloyd Child: Eugene Year Became Christian: 1979 Ministry: Former Deacon of Caring Dept., Stephen Minister, Literature Dept. Co-worker, Children's Sunday School Teacher.

Year Became Christian: 1979

Wenpo Wu

Ministry: Incumbent Deacon, Service at a previous church: Young Adult Christian Fellowship Co-worker, Choir Member, Bible Study Group Co-worker & Hospitality Co-

Hospitality Department: Cantonese - Kun Shen

Mandarin - Yaqun Wu

Family – Wife: Susan Children: Evan & Jaiden Year Became Christian: 2018

Ministry: Incumbent Deacon, Hospitality Dept. Co-worker, Happiness Group Ministry Co-worker.

English - Tien Chen

Family – Wife: Cindy Year Became Christian: 1981 Ministry: Men's Fellowship Co-worker, Stephen Minister, Bible Study Group Co-worker, Sunday

School Teacher, Street Evangelism, Missions Trip Participant.

Family – Husband: Mingsheng Child: Zhouyang Year Became Christian: 2010

Ministry: Incumbent Deacon, Stephen Minister, Discipleship Training Co-worker, Hospitality Dept.

Co-worker.

CBCM-G - Xuefei Ma Family - Wife: Jinhui Child: Li Year Became Christian: 1998

Ministry: Former Deacon of Hospitality Dept., Adult Sunday School Teacher, Worship Moderator & Usher, Former Deacon of Evangelism Dept. (at a previous church).

Literature Department:

Media Department : Cantonese - John Lee

Family - Wife: Freda Children: Shannon & Kyle Year Became Christian: 1981

Ministry: Incumbent Deacon

English - Victor Lin

Family - Wife: Nancy Children: Eliana & Katriella Year Became Christian: 1993 Ministry: Former Deacon of Ministry Dept., Christian Education Dept. & Media Dept., Adult Sunday School Teacher, Small Group Discipleship Leader, YA Council Member, YA

Retreat Coordinator.

Mandarin - Lihshin Wang

Family – Wife: Mengssu Children: Victor & Dwight Year Became Christian: 1975 Ministry: Incumbent Deacon, Former Deacon of Worship Dept., Adult Sunday School Teacher, Cell Group Coordinator, Worship Song Leader, Co-worker of Hospitality Dept., Evangelism

CBCM-G - Yang Tsau

Dept. & Fellowship Dept.
Family – Wife: Hongshan Children: Dayu & Brian Year Became Christian: 1998

Ministry: Media Dept. Co-worker

10. Missions Department: Leonard Shum

Family - Wife: Michelle Year Became Christian: 1994

Ministry: Incumbent Deacon, Former Deacon of Finance Dept., Worship Song Leader, Adult Sunday School Teacher, Cantonese YA Fellowship Committee, Church Retreat Committee, Evangelism Dept. Coworker.

 Physical Facilities Department: Cantonese - John Cheung

Family: Wife: Kathy Children: Christopher & Tiffany Year Became Christian: 1974

Ministry: Incumbent Deacon, Former Deacon of Christian Education Dept., Physical Facilities Dept., Secretary Dept., & Media Dept., Adult Sunday School Teacher, Cell Group Coordinator, Christian Fellowship's Chairman, Children's Ministry Co-worker.

English - Lawrence Lao

Family: Wife: Judith Children: Iain & Jessie Year Became Christian: 1987

Ministry: Former Deacon of Transportation Dept., College Group Officer, Cell Group Leader,

Worship Usher.

CBCM-G - Yujin Wang

Family: Wife: Yinghua Children: Cherrie, Katheryn & Josephine Year Became Christian: 1993 Ministry: Physical Facility Dept. Co-worker, Adult Sunday School Teacher, Christian Education Dept./Finance Dept./Children Dept. Co-worker (at a previous church).

12. Secretary Department : Sophia Wu

Year Became Christian: 2006

Ministry: Media Dept. Co-worker, Missions Dept. Co-worker, Faith & Young YA Fellowship Coworker, Mandarin Students Gospel Fellowship Co-worker, College Group & Career Group Co-worker (at the previous churches)

Worship Department: Cantonese - Peggy Chung

Family – Husband: Ming Child: Ingrid Year Became Christian: 1994 Ministry: Incumbent Deacon, Children's Sunday School Teacher, Worship Pianist, Choir Member.

English - Patrick Ho Year Became Christian: 2000

Ministry: Worship Leader, College Student Ministry Co-worker, Hospitality Dept. Co-worker,

Children's Sunday School Teacher.

Year Became Christian: 1996 Mandarin - Julie Liu

Ministry: Former Deacon of Worship Dept., Worship Pianist, Praise Team Member, Small Group

Coordinator, Children Choir Co-worker.

CBCM-G - Jeremiah Hsia

Family - Wife: En-Ting Children: Timothy & Lily Year Became Christian: 2007

Ministry: Worship Leader, College Group Fellowship Chairman, Campus Evangelical Fellowship

Youth Department: English - Teresa Chien

Family - Husband: Wade Children: Kaden & Kaitlyn Year Became Christian: 2002

Ministry: Incumbent Deacon, Children's Ministry Co-worker, Worship Team, Awana Co-worker, Teens Group Counselor.

English - Adam Tong Family - Wife: Tiffany Year Became Christian: 2005

Ministry: Incumbent Deacon, Youth Counselor, Youth Sunday School Teacher, Hospitality Dept. Co-worker, Face Painting Division Leader, Sports Ministry Co-worker, VBS Co-worker. Family – Husband: Ming Children: Samuel & Caleb Year Became Christian: 1994

CBCM-G - Linda Zhao

Ministry: Incumbent Deacon, Former Deacon of Children's Dept., Children's Sunday School Teacher, YA Fellowship/Sisters Fellowship Co-worker, Choir Member, Youth Sunday School Teacher.

2023 Winter Quarter Sunday School Classes – Rockville Campus 洛城堂二零二三年冬季主日學班

| 9:45 AM | Teachers | Room |
|--|---|---------|
| Church and Culture in Three Countries | Pastor John Tung | B16 |
| The Bible-Our Firm Foundation: Why We Need to Trust the Bible | Pastor Hugo Cheng, Minister Felix Chiu, Tim Tang, Hon Lam, Cliff Soon | B11/13 |
| Bible Book Study: James and Malachi (Middle School) | Teresa Chien, Charissa Yi, Jiaoli Bowden, Joseph Wu | B15 |
| Bible Book Study: James and Malachi (High School-9th & 10th Grade) | Adam Tong, Michael Sun, Janel Huang | B07 |
| Bible Book Study: James and Malachi (High School-11th & 12th Grade) | Elder Mau-En Lee, Wade Chien | B08 |
| Kingdom Builders (1st to 5th grade) | Fred Chen, Nancy Lin, Kevin Chan & Teen helpers | S203 |
| Kingdom Kids (Pre-K to K) | Carol Chan, Tiffany Cheung, Tiffany Tong, Gabriel Yang, Linda Lee, Colin Auyeung & Teen helpers | S2 |
| Toddlers/2-Year-Olds | Linda Luo, Honewing Yu, Ting Yan | W1/W2 |
| Infants | Linda Luo, Hongying Xu, Ting Yan | 111/11/ |

| 11:30 AM | 教師 Teachers | 数室 B11/13 | |
|--------------------------------|---|--------------|--|
| 粤(一):「定於使命,勇於承擔」-以斯 拉記、尼希米記 | 劉永浩,劉樹勤,余文纖 | | |
| 粤(二):耶穌便邊個? | 鄭曾淦牧師,萧仰謇 | B15 | |
| 學(三);基道班 | 基道班图除 | B14 | |
| 國(一): 歴代志上下 | 超速中, 黨謙宇 | B07 | |
| 團(二):馬可福舎 | 陳名立, 高達永, 張錦宇 | B08 | |
| 團(三):人論與罪論 | 黃江窟, 游磬蓓, 梅芙宁 | B03/05 | |
| 國(四): 有效的傳稿音 | F1.比斯 | B09 | |
| 國(六):主日福合班 | 陳雲海異福舎班園隊 | B10 | |
| 國(五):主日恭道班 | 青江宣興基連班團隊 | B06 | |
| 四至五年級 (4th/5th Grade) | Charles Zheng, Helen Zheng, George Chang | 5203 | |
| 三年級 (3rd Grade) | Peggy Chang, Nancy Huang | S205 | |
| 二年級 (2nd Grade) | Mao-Ling Liao, Tingting Hu | S202 | |
| 一年級 (1st Grade) | Lili Li, Meichuan Wang | S201 | |
| 纺稚圈 (Kindergarten) | Bonnie Ong-Hay, Diana Jao | 53 | |
| 學論前 (Pre-K) | Lufandia Tong, Noel Peng | S2 | |
| 妙見班至兩歲班 (Toddlers/2-Year-Olds) | Sophia Lam, Anna Wong | W1/W2 | |
| 嬰兒班 (Infants) | Judith Lao | W3/W4 | |

馬利蘭中華聖經教會蓋城堂 2023年冬季主日學

Chinese Bible Church of Maryland G-Campus Sunday School 2023 Winter

| 10 AM | 班級 CLASSES | 教師 TEACHERS | | |
|---------|---------------------------------|--|--|--|
| 交誼廳 | 利未記 | 陳建國,張志榮, 谷宋宏宇 | | |
| R225 | 慕道班 | 趙明 | | |
| R224 | 孩童照顧 | 江李麗綵,楊葛慧芬 | | |
| 11:30AM | 班級 CLASSES | 教師 TEACHERS | | |
| R210 | The Book of Romans for Adult | Kiong Lee | | |
| R226 | Journey Advocates for Teens | Linda Zhao | | |
| R101 | Toddlers class | Vanessa Chen, Jenny Zhang, Linda Zhen | | |
| R224 | Pre-K class | Minghua Liu, Fiona Lin, Cindy Zhen, Peter Wu | | |
| R225 | Elementary school class | Frank Liang, Ellen Lei | | |

Chinese Bible Church of Maryland 馬利蘭中華聖經教會

2024 General Fund Budget 2024 年度經常費財政預算

\$2,930,406

| + | | | | |
|------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | \$ Change | 2024 | 2023 | 2022 |
| | 變化 | \$ Budget | \$ Budget | \$ Budget |
| | vs. 2023 | 預算 | 預算 | 預算 |
| Administrative 1 行政 | 217,998 | 1,638,664 | 1,420,666 | 1,543,503 |
| Administrative 2&3 行政 | 16,700 | 71,320 | 54,620 | 61,160 |
| Caring 關懷 | -3,750 | 0 | 3,750 | 1,700 |
| Children 兒童 | 15,718 | 32,718 | 17,000 | 15,200 |
| Christian Education 教育 | 3,520 | 13,570 | 10,050 | 7,850 |
| Evangelism 傳道 | 4,865 | 63,095 | 58,230 | 40,985 |
| Fellowship 團契 | 19,888 | 51,663 | 31,775 | 34,510 |
| Finance 財政 | 0 | 13,900 | 13,900 | 12,000 |
| Hospitality 接待 | 6,200 | 43,400 | 37,200 | 29,150 |
| Literature 文字 | 0 | 5,900 | 5,900 | 6,400 |
| Media 影音 | 5,735 | 54,410 | 48,675 | 49,500 |
| Missions 宣道 | -13,050 | 0 | 13,050 | 13,050 |
| Physical Facilities 產管 | 46,800 | 739,150 | 692,350 | 690,700 |
| Secretary 秘書 | -200 | 84,800 | 85,000 | 95,710 |
| Transportation 交通 | -3,500 | 0 | 3,500 | 3,500 |
| Worship 敬拜 | -11,200 | 48,510 | 59,710 | 48,690 |
| Youth 少年 | 10,856 | 49,306 | 38,450 | 22,000 |
| Community Ministry 社服 | -9,570 | 0 | 9,570 | 10,640 |
| Reserve Fund 儲備金 | 0 | 20,000 | 20,000 | 20,000 |
| Total 總額 | 307,010 | 2,930,406 | 2,623,396 | 2,706,248 |
| % Increase 增加 | 11.7% | | | |



慶聖誕迎新年文藝晚會

佳音藝術事工團疫情之後首度公演

2023年12月3日(週日)晚7:30

馬里蘭中華聖經教會(主堂)

Rockville, MD 20853

晚會聯繫人和電話

王建華(310)926-9287

周聖勇(240)505-3061

吳 偉(240)246-6972

Understanding your emotions workshop w/Dr. Jerry Lui

- We are not born to know how to handle our emotions, communicate them, and meet our needs.
- These skills were shaped by how we were raised, and these styles of handling ourselves were imprinted by our early relationships with our caregivers.

In this one-hour <u>online</u> workshop, we will watch a short video as a springboard to examine the dynamics of talking about our emotions and experiences and what factors facilitate managing them healthily.

English: Wednesday, December 6, 2023, 8-9 pm.

Link: https://msteams.link/KAWI

I look forward to meeting you for fruitful experiential learning and discussions

瞭解你的情緒工作坊-呂宗榮博士

- 我們並不是天生就知道如何處理我們的情緒、表達它們,以及滿足自己的需求。
- 這些技能是由我們的成長環境塑造的,我們與照顧者之間的早期關係印刻了這些處理自己方式。

在這個一小時的在線研討會中,我們將觀看一個簡短的視頻作為跳板,以研究談論我們的情緒和經歷的動態,以及哪些因素有助於健康地管理它們。

粵語: 2023年12月7日,星期四,晚上8至9時

Link: https://msteams.link/SVVR

國語: 2023 年 12 月 13 日, 星期三, 晚上 8 至 9 時

Link: https://msteams.link/gCDZ

我期待與您會面,進行卓有成效的體驗式學習和討論。



Museum of the Bible 聖經博物館 400 4th St. SW, Washington, DC 20024

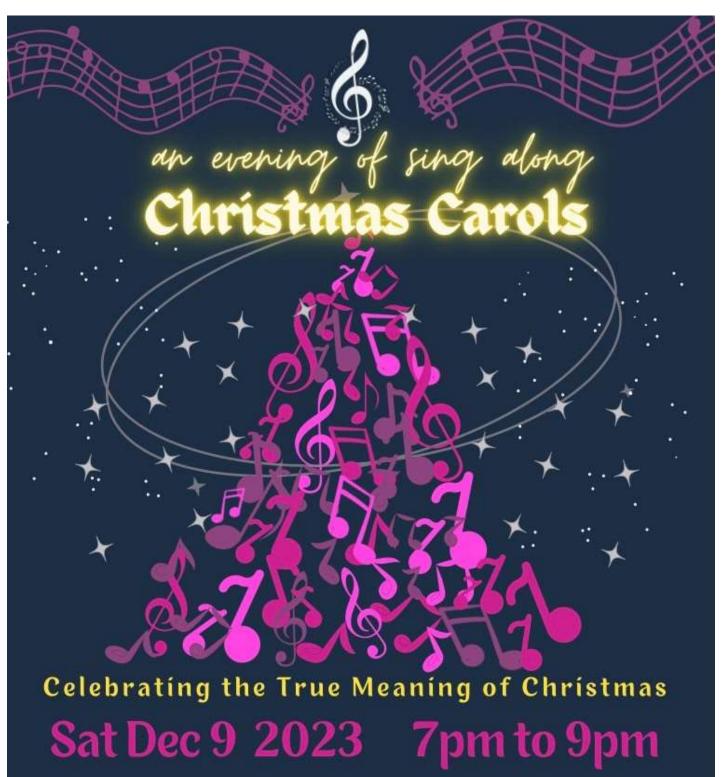
December 9, 2023 11:30 AM - 12:30 PM



演出曲目

Program

Light of the World
Arise
The Coming Joy
The Beautiful Impossible
Song of Bethlehem
Good Tiding
The Eternal Hope
The Star Still Shines
String Trio



Free Admission for ALL with light refreshments

Chinese Bible Church of Maryland 4414 Muncaster Mill Rd, Rockville, MD

Please invite friends and RSVP to Debbie Hsu: <u>RSVP.events@cbcmgroups.org</u>
* RSVP by 12/6/2023





時间: 12月10日, 周日下午1-2 p.m. 地點: Fellowship Hall (友誼廳)

> 4414 Muncaster Mill Road Rockville, MD 20853





CBCM Women's Christmas Potluck 2023

Who: CBCM Women of all walks of life

What: Joint Christmas Potluck

When: Saturday, December 16, 2023 @ 11:00 AM

Where: Julie Liu's House

How: Email julie.liu at cbcmgroups.org for sign-up sheet

This year we will be collecting items to donate to the Interfaith Works Women's Center. Please bring the following items if you would like to participate.

IW Women's Center Donation Items:

- Tote Bags
- Reusable Water Bottles and Tumblers
- Adult Coloring Books Colored Pencils
- Flashlights
- Stress Balls
- Blankets
- New Women's Underwear

(all sizes)

- Fuzzy Socks (all sizes)
- Shower Shoes (Flip-Flops)

GIFT CARDS

- \$25 Target Gift Cards
- · \$25 Grocery Gift Cards



Prayer & Thanksgiving 禱告感恩

LATCOM 拉丁美洲專業人福音

Field: Bolivia 禾場:玻利維亞

- ◆ Pray for the many people that are severely impacted by the difficult economic conditions in Bolivia.
- ◆ Pray for God to give Onesimo and Elodia (national missionaries) the strength and wisdom to deal with Elodia's ongoing health issues.
- ◆ Please pray for Mel & Karina Rasse as they balance family and ministry responsibilities. Also pray for their son Caleb's immunity to improve. He continues to struggle with his health and ear infections.
- Pray for the Redes missionaries and volunteers as they make final preparations for visiting communities in December to distribute Christmas gifts to children and share the real meaning of Christmas through special programs.
- ◆ Pray for Omar and Ana as they purchase Christmas gifts for the children in the Lomerio and Valleys. It is a huge undertaking to purchase and to put together over 1,000 gift bags.
- ◆ 玻利維亞有許多人正遭遇艱難的經濟狀況,生活受到嚴重的影響,請爲他們祈禱.
- ◆ 我們的本地宣教同工埃洛迪亞的健康是她和丈夫奧尼西莫需要持續面對的問題, 求上 帝賜給他們足夠的力量和智慧來處理.
- ◆ 請爲梅爾和卡麗娜禱告,讓他們在家庭和事工之間有好的平衡;他們的兒子迦勒的免疫力下降,一直有健康和耳部感染的問題,也求神醫治,使他身體的狀況得著改善.
- ◆ 雷德 Redes 的宣教士和志工正在爲 12 月的社區工作作最後的準備, 他們將向孩子們分發聖誕禮物, 並透過特別節目來分享聖誕節的真正意義, 請爲他們代禱.
- ◆ 奧馬爾和安娜正在爲洛梅奧和山谷區的孩子們購買聖誕禮物,他們計劃購買並組裝 1,000 多個禮品袋,這是一項艱鉅的任務,請爲他們祈求.

Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告-www.barnabasaid.org

A systematic ethnic cleansing is taking place is taking place in the Republic of the Sudan (formerly North Sudan), as violence that broke out in April this year persists. Thousands have been killed in a violent campaign against the non-Arab population of Darfur. As many as 400,000 were killed in the Darfur genocide that began two decades ago. Many Christians are among the thousands from across Sudan who have fled to Egypt, Ethiopia and South Sudan in search for safety. Intercede for the Lord's people, and all those suffering the ongoing violence, asking that they will have peace in this troubled land.

蘇丹共和國(原北蘇丹)正在徹底地執行種族清算,今年4月爆發的暴力事件仍然持續中.在針對達爾富爾的非阿拉伯人口暴力行動中,數千人被殺.早在二十年前開始的達爾富爾種族滅絕事件導致多達40萬人喪生.來自蘇丹各地數以千計的人逃往埃及、衣索比亞和南蘇丹尋求安全,許多基督徒就在其中.爲主的子民以及所有持續遭受暴力的人們禱告,祈求他們在這片動亂的土地上能平安度日.

主日學班 (冬季) Sunday School Classes (Winter Quarter)

| | 粤語 國語 | 粤 (一):忠於使命, 勇於承擔- 以斯拉記, 尼希米記 - B11/13 | | • , | 馬可福音 - B08 人論與罪論 - B03/05 |
|---------------------|------------------------------|--|--------|---------------------------------------|---|
| | | 粤 (二): 耶穌喺邊個 - B15 | 國 | (四): | 有效的傳福音 - B09 |
| | | 粤 (三): 慕道班 - B14 | 國 | (五): | 主日福音班 - B10 |
| 洛城堂 Rockville | | 國 (一): 歷代志上下 - B07 | 國 | (六): | 主日慕道班 - B06 |
| | English 9:45am | Church and Culture in Three Countries - B16 | 9:45am | | James and Malachi - Middle Schoolers - B15 |
| | | The Bible – Our Firm Foundation: Why We Need to Trust the Bible –B11/13 | | | James and Malachi - High Schoolers (9th & 10th Grade) - B07 |
| | | Young Family Fellowship - B09 | | Youth | James and Malachi - High Schoolers (11th & 12th Grade) - B08 |
| 蓋城堂 Gaithersburg | 國語 10:00am | 1) 利未記 - 交誼廳 | | 2) 慕道班 - R225 | |
| | English/ Youth 11:30am | 1) The Book of Romans for Adults - R210 | | 2) Journey Advocates for Teens - R226 | |

| 上週敬拜人數 Worship Attendance Last Week | | | | | | | |
|--|-----|------------|------------|----------|---------------|--------------|--|
| 國語 | 粤語 | Eng./Youth | | Children | 蓋城堂 CBCM-G | | |
| 314 | 165 | 299 | | 50 | 74 (M) 27 (E) | 6 (C) | |
| 上週主日學人數 Sunday School Attendance Last Week | | | | | | | |
| 135 | 85 | 41 (Eng.) | 30 (Youth) | 72 | 32 (M) 6 (E) | 4 (Y) 17 (C) | |

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng主任牧師:程德鵬牧師Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng粤語牧師:鄭會淦牧師English Pastor: Rev. Steve Eatmon英語牧師:伊明恩牧師English Pastor: Rev. John Tung英語牧師:董溥強牧師Mandarin Pastor: Rev. Edward Jiang國語牧師:蔣宗昕牧師Mandarin Pastor: Rev. Christopher Poh國語牧師:蒲介珉牧師

Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee

Youth Director: Dorothy Lau Pastoral Intern: Felix Chiu 全球外展與婦女事工:李貝文傳道 少年事工:劉欣寧主任

實習傳道:丘沛毅弟兄